

Lazare, lui, a eu beaucoup de mal.  
 Maintenant il est heureux ici.  
 Et toi, tu as très mal là bas.  
 26 Maintenant, toi et moi,  
 nous ne sommes pas dans le même monde.  
 Ceux qui veulent passer de mon monde  
 à ton monde à toi : ils ne peuvent pas le faire.  
 Ou si ils veulent passer  
 de ton monde à mon monde :  
 ils ne peuvent pas le faire. '

27 Le riche lui dit :  
 ' Père Abraham,  
 je te demande d'envoyer le pauvre Lazare  
 dans la maison de mon père.  
 28 J'ai 5 frères.  
 Demande à Lazare de leur dire la vérité.  
 Il ne faut pas qu'ils arrivent eux aussi  
 dans ce monde où j'ai très mal. '

29 « Abraham lui dit :  
 ' tes frères, ils ont Moïse  
 et ceux qui disent les mots de Dieu [les prophètes].  
 Ils n'ont qu'à les écouter. '

30 « Le riche dit : ' Non, père Abraham,  
 si quelqu'un de chez les morts va les voir  
 alors ils vont changer leur coeur. '

31 « Abraham dit :  
 ' Si tes frères n'écoutent pas Moïse.  
 Si tes frères n'écoutent pas ceux  
 qui disent les mots de Dieu [les prophètes].  
 Eh bien même si quelqu'un  
 revient de chez les morts [si il ressuscite] :  
 Alors même lui, ils ne le vont pas le croire. ' »

Evangile de Luc adapté en mots simples<sup>v6.5.13-d</sup>  
 En Français FALC « Facile à Lire et A Comprendre » Par un  
 grand-père catéchiste pour ses petits enfants et pour ceux qui ont du mal à lire ou  
 à comprendre la Bible. Un texte facile avant de lire une traduction reconnue.  
 Entre parenthèses ( ) : ce sont des explications en plus. Entre crochets [ ] : ce sont des  
 mots proches de traductions reconnues de la Bible  
 Cette adaptation de l'évangile de Luc est à utiliser **avec précaution**. Chaque verset est transcrit  
 avec des phrases en mots simples. Mais cela rend le texte plus approximatif

..... Chapitre13 .....

Luc 13,1-5 Les morts de la tour de Siloé.

1 On vient parler à Jésus du chef des romains,  
 Pilate, [c'est le gouverneur].  
 Pilate a fait mettre à mort des gens  
 de la région Galilée.  
 C'est arrivé quand ils ont donné  
 des animaux à Dieu.  
 Cela s'est passé dans la grande maison de prière  
 [le Temple].

2 Jésus dit :  
 « Ces hommes de Galilée qui ont été mis à mort  
 est-ce qu'ils ont fait plus le mal [des péchés]  
 que les autres hommes de Galilée ?

3 Non, je vous le dis :  
 si vous ne changez pas vos cœurs  
 vous allez tous mourir comme eux.

4 « Quand la tour de Siloé est tombée,  
 elle a tué 18 personnes.  
 Ces 18 personnes,  
 est-ce qu'elles ont fait plus le mal [des péchés]  
 que les autres de Jérusalem ?

5 Non, je vous le dis :

si vous ne changez pas vos cœurs  
vous allez tous mourir comme eux. »

Luc13,6-9 L'arbre qui ne donne pas de fruits.

6 Jésus dit une image [une parabole] :

« Un homme a un arbre sur sa terre  
[un figuier dans sa vigne].

Il vient chercher des fruits.

Il n'en trouve pas.

7 L'homme dit alors à celui qui travaille pour lui :

Depuis 3 ans je viens chercher des fruits  
sur cet arbre.

Je n'en trouve pas.

Je te demande de le couper.

L'arbre fatigue la terre pour rien.

8 Celui qui travaille pour l'homme lui dit :

« Maître, laisse l'arbre encore 1 an.

Je vais faire un trou tout autour.

Je vais mettre du fumier

(pour aider l'arbre à bien vivre).

9 Alors il va peut-être donner des fruits.

Si l'arbre ne donne pas de fruit

alors tu le coupes. »

Luc 13,10-17 Jésus guérit une femme malade.

10 Jésus parle dans une maison de prière.

C'est un jour de prière donné à Dieu  
où l'on ne fait rien d'autre [c'est le sabbat].

11 Une femme est au milieu des gens  
qui écoutent Jésus.

21 Le pauvre Lazare est malade.

Il a des trous dans la peau [des ulcères]

Il a faim.

Il veut manger ce qui tombe de la table du riche,  
mais il ne peut même pas.

En plus, les chiens viennent passer leur langue  
sur les trous de sa peau.

22 « Le pauvre meurt.

Il est pris par les anges pour aller chez Abraham  
[Abram].

(Abraham est un homme d'avant de la Bible,  
il croit en Dieu, il est le père de tout le peuple juif).

« Le riche meurt aussi.

On le met en terre dans une tombe [on l'enterre].

23 Le riche a très mal dans le monde des morts.

Il tourne les yeux vers le haut.

Le riche voit de loin Abraham.

Et il voit le pauvre Lazare  
qui est à côté d'Abraham.

24 Alors le riche dit à voix très forte, il crie :

"Père Abraham,

je te demande d'être bon avec moi  
[prends pitié de moi].

Ma langue est sèche, j'ai soif.

Je te demande d'envoyer Lazare  
me donner quelques gouttes d'eau  
sur le bout de son doigt.

J'ai très mal dans ce feu."

25 Abraham lui dit :

' Mon fils, rappelle-toi.

Tu as eu beaucoup d'argent  
et de choses [de richesses] toute ta vie.

Il vous a donné aussi ceux qui disent  
les mots de Dieu [les prophètes].  
Avec Jean (Jean-Baptiste) et après lui :  
la bonne nouvelle du monde de bonheur  
où Dieu est roi [du royaume de Dieu]  
est dite pour tous et donnée à tous.  
Ceux qui veulent entrer monde de bonheur  
où Dieu est roi mettent toute leur force pour le faire.

17 Jésus dit :

« Il est plus facile que le ciel et la terre finissent  
que d'arriver à enlever même un point  
sur la lettre i de la loi juive.

« Celui qui renvoie sa femme  
(il dit à sa femme qu'elle n'est plus sa femme)  
et qui se marie avec une autre femme,  
lui, il fait un grand mal [un adultère].

18 Celui qui se marie avec une femme  
qui a été renvoyée [répudiée]  
par son mari (qui a dit qu'elle n'est plus sa femme),  
lui aussi fait un grand mal [un adultère]. »

Luc16, 19- 31 Le riche et le pauvre Lazare.

(Ce n'est pas Lazare qui lui est un ami de Jésus).

19 Jésus dit une image :

« Un homme riche a toujours  
des habits très beaux et très chers.  
Chaque jour est une fête pour lui.

20 « Il y a un homme pauvre.

Son nom est Lazare.

Il dort tous les soirs dehors à côté de la porte  
de la maison du riche.

Elle est malade depuis 18 ans.

Elle ne peut pas être droite quand elle marche.

12 Jésus la voit. Il lui dit :

« Femme, tu es guérie. »

13 Jésus touche la femme.

Il met les mains sur sa tête [il lui impose les mains].

Au même moment elle se met toute droite.

Elle chante que Dieu est grand [la gloire de Dieu].

14 Mais c'est un jour de prière

et on ne doit rien faire comme dit la loi  
[c'est un jour de sabbat].

Le chef de la maison de prière n'est pas content.

Il dit à voix forte :

« Il y a 6 jours pour travailler.

Venez donc vous faire guérir ces jours-là.

Ne venez pas le jour de prière [le jour du sabbat].

15 Jésus dit : « Hommes faux.

Le jour de prière donné à Dieu

où l'on ne fait rien d'autre [le jour du sabbat] :  
ce jour là, pour votre animal

[votre vache ou votre âne], pour le faire boire,  
vous allez enlever la corde qui le tient.

C'est bien cela que vous faites ?

16 Et voilà : un jour de prière donné à Dieu

où l'on ne fait rien d'autre [un jour du sabbat],

moi, je vois une fille du peuple juif

[une fille d'Abraham].

Elle est prisonnière de l'Esprit du mal

depuis 18 ans.

Et vous voulez que moi, je n'enlève pas la corde  
qui l'attache à l'esprit du mal ?

17 Les ennemis de Jésus ne savent pas quoi dire.

Tous les autres voient ce que Jésus fait.  
Ils sont dans la joie.

Luc13,18-19 Les images de la graine et de la levure

18 Jésus dit (avec une image) :

« Je vais vous parler du monde  
de bonheur où Dieu est roi [le royaume de Dieu].

Comment vous dire à quoi il ressemble ?

Le monde de bonheur où Dieu est roi  
[le royaume de Dieu]

est comme une très petite graine  
[de moutarde, de sénevé].

Un homme prend la petite graine  
et la jette dans sa terre.

19 La petite graine pousse. Elle devient un arbre  
et les oiseaux du ciel viennent  
se poser dans ses branches. »

Luc 13,20-21 La levure qui fait monter le pain.

20 Jésus dit :

« Je vais vous parler du monde  
de bonheur où Dieu est roi [le royaume de Dieu].

Comment ?

Le monde de bonheur où Dieu est roi  
[le royaume de Dieu] est comme de la poudre  
qui fait monter la farine et l'eau pour faire du pain  
[de la levure pour faire lever la pâte].

21 Une femme prend de la poudre pour le pain  
[de la levure].

Elle en met dans beaucoup de farine [3 mesures]

pour des petites choses,  
il n'est pas juste pour les grandes choses.

11 Si vous n'êtes pas juste pour l'argent mauvais  
[qui est trompeur],

alors qui va vous donner la vraie richesse ?

12 Si vous n'êtes pas juste

pour ce qui n'est pas à vous,

qui va vous donner ce qui est à vous ?

13 Un serviteur ne peut pas servir 2 maîtres  
en même temps.

Ou bien il veut du mal pour l'un [il le méprise]  
et il aime l'autre.

Ou bien il aime l'un et n'aime pas l'autre.

Vous ne pouvez pas servir Dieu et l'argent."

Luc16,14- Contre les pharisiens, amis de l'argent.

14 Les hommes qui disent faire ce que dit la loi  
[les pharisiens] sont là.

Ils écoutent.

15 Ils aiment l'argent.

Ils sont en train de rire de Jésus.

Jésus leur dit : « Vous, vous voulez faire croire  
que vous êtes des justes aux yeux des hommes.

Mais Dieu sait ce qui est dans vos coeurs.

Ce qui est dans votre coeur

c'est ce qui est grand aux yeux des hommes.

Dieu ne l'aime pas.

16 Jésus dit : « Avant Jean-Baptiste,

(Jean fait des baptêmes avec de l'eau :

être mis dans l'eau pour naître en Dieu)

Dieu vous a donné la loi.

[avoir honte].

4 Je sais ce que je vais faire.

Et comme cela quand je vais être sans travail,  
des gens vont me prendre dans leurs maisons. '

5 Le serviteur fait venir tous ceux

qui doivent donner de l'argent à son maître.

Le serviteur demande au 1er [le premier] :

' Combien tu dois donner à mon maître ? '

6 Le 1er lui répond : ' 100 tonneaux d'huile. '

Le serviteur dit : ' Prends ton papier où c'est écrit.

Tu te mets assis et tu écris 50 sur le papier. '

7 « Le serviteur demande au 2ème :

' Et toi, combien tu dois donner à mon maître ? '

Le 2ème lui répond : ' 100 sacs de blé. '

Le serviteur dit : ' Prends ton papier où c'est écrit.

Et tu écris 80 sur le papier. '

8 Le maître dit alors :

' Ce mauvais serviteur est très malin [très habile]. '

Jésus dit :

"Les enfants de ce monde  
sont plus malins entre eux  
que les enfants de lumière.

9 Et moi, je vous dis :

Faites-vous des amis  
avec l'argent mauvais.

Le jour où vous n'avez plus d'argent :

ces amis vont vous recevoir dans la maison de Dieu  
[les demeures éternelles].

10 Celui qui est juste [fidèle]

pour des petites choses,

il est juste [fidèle] pour des grandes choses.

Celui qui n'est pas juste

(environ 25 kilos).

Et alors toute la farine et l'eau monte [la pâte lève]. »

Luc13,22-30 La petite porte.

22 Jésus va vers la grande ville Jérusalem.

Jésus dit à tous la Bonne Nouvelle de Dieu  
[il enseigne].

Il fait cela de villes en villages.

23 Quelqu'un lui dit :

« Seigneur, est-ce qu'il va y avoir  
un petit nombre de sauvés et pas plus ? »

Jésus dit (une image) :

24 « La porte du ciel est très petite  
[la porte est étroite].

Je vous dis de la chercher.

Je vous le dis, beaucoup de gens  
vont essayer d'entrer.

Et beaucoup vont rester dehors.

« Quand le maître de maison va se lever.

25 Quand il va fermer la porte.

Si vous tapez à la porte et si vous dites :  
'Seigneur, ouvre-moi.'

Le maître de maison va vous dire :

'Je ne sais pas d'où vous venez.'

26 « Alors vous allez lui dire :

'Nous avons mangé sous tes yeux.

Nous avons bu sous tes yeux.

Tu as dit la Bonne Nouvelle de Dieu

[tu as enseigné] sur les places de nos villages.'

27 Alors le maître de maison vous dit :

'Je ne sais pas d'où vous venez.'

Je vous donne l'ordre d'aller loin de moi,  
vous qui faites le mal.'  
28 «Alors vous allez pleurer  
et avoir très mal [grincer des dents].  
Alors vous allez voir les grands anciens (de la Bible) :  
Abraham, Isaac, Jacob.  
Vous allez voir tous ceux  
qui disent les paroles de Dieu [les prophètes].  
Ils sont dans le monde de bonheur où Dieu est roi  
[le royaume de Dieu].  
Et alors vous, vous allez être jetés dehors.  
29 « De l'est et de l'ouest, du nord et du sud,  
on va venir prendre place à la table  
dans le monde de bonheur où Dieu est roi  
[le royaume de Dieu].  
30 Oui, des derniers sont premiers  
et des premiers sont derniers. »

Luc 13,30-33 Jésus parle du roi Hérode.

31 En même temps des gens arrivent.  
Ce sont des hommes qui disent faire  
ce que dit la loi [des pharisiens].  
Ils disent à Jésus :  
« Tu dois partir. Va loin d'ici.  
Le roi Hérode veut te tuer.»  
32 Jésus leur dit :  
« Allez dire à Hérode, cet homme qui est faux  
[ce renard] (de la part de Jésus) :  
'Je fais partir des esprits du mal.  
Je guéris les malades aujourd'hui et demain.  
Et après 3 jours [le troisième jour],

31 Le père dit à son 2ème enfant, [le fils aîné] :  
'Toi, mon enfant [mon fils], tu es toujours avec moi.  
Et tout ce qui est à moi est aussi à toi.  
32 Mais il faut faire une fête.  
Il faut être dans la joie.  
Ton frère est mort : maintenant il est vivant.  
Il est perdu : maintenant il est retrouvé. ' »

..... Chapitre16 .....

Luc16,1-13 L'image (la parabole) sur l'argent

1 Jésus dit à ses amis [ses disciples] :  
« Un homme très riche (un maître) a demandé  
à un de ses serviteurs  
de s'occuper de tout son argent  
[d'être son économe qui gère ses richesses].  
On vient dire à l'homme riche  
que ce serviteur est en train de le voler.  
2 Le maître fait venir son serviteur.  
Il lui dit :  
' Qu'est-ce que j'entends dire de toi ?  
Tu vas me donner les chiffres de mon argent  
[les comptes de ta gestion].  
Et tu t'en vas de chez moi. '  
3 Le serviteur se dit alors :  
' Mon maître ne veut plus de moi.  
Je vais faire quoi ?  
Travailler la terre ?  
Je n'ai pas la force.  
Demander de l'argent aux gens dans la rue ?  
Je vais être triste de l'image que je donne

Vous lui mettez des chaussures aux pieds.  
23 Allez chercher la jeune vache  
la meilleure à manger [le veau gras].  
Tuez-la. Nous allons manger et faire la fête.  
24 Mon enfant [mon fils] est mort :  
maintenant il est vivant.  
Il est perdu : maintenant il est retrouvé. '  
Et ils font la fête.  
25 Le 2ème grand enfant [le fils], le plus vieux,  
travaille dans les champs.  
Il rentre. Il arrive près de la maison.  
Il entend de la musique et les danses.  
26 Il appelle un des serviteurs.  
Il lui demande : ' Qu'est-ce qui se passe ? '  
27 Le serviteur dit :  
' C'est ton frère qui est revenu.  
Ton père a fait tuer la jeune vache, la meilleure,  
parce que son enfant [son fils]  
est revenu en bonne santé. '  
28 Le 2ème enfant le plus vieux [le fils aîné]  
se met en colère.  
Il ne veut pas entrer.  
Le père sort et lui demande de venir.  
29 Le 2ème enfant, [le fils] le plus vieux dit :  
' Je suis à ton service depuis des années.  
J'ai fait tout ce que tu m'as demandé.  
Et tu ne m'as jamais donné une jeune chèvre  
pour manger avec mes amis.  
30 Mais ton enfant [ton fils] revient.  
Il a jeté ton argent avec des filles.  
Et tu fais tuer pour lui la jeune vache,  
la meilleure, [le veau gras]. '

je vais avoir terminé ce que je dois faire.  
33 Mais aujourd'hui, demain, et le jour d'après  
je dois continuer.  
Un homme qui dit les mots de Dieu  
[un prophète]  
doit mourir à la grande ville Jérusalem.' »

Luc 13,34-35 Contre la ville Jérusalem.

34 Jésus parle à tous les gens  
de la grande ville Jérusalem.  
Jésus dit : « Vous qui êtes de la ville Jérusalem.  
[Jérusalem. Jérusalem.]  
Vous avez fait mourir les hommes  
qui disent les mots de Dieu [les prophètes].  
Vous qui êtes de Jérusalem. [Jérusalem.]  
Vous avez tué avec des pierres  
les hommes qui sont envoyés vers vous.  
Vous qui êtes les enfants de Jérusalem.  
J'ai voulu vous mettre autour de moi  
[vous regrouper] comme la poule  
prend tous ses petits sous elle  
[sous son aile].  
Je l'ai fait un grand nombre de fois.  
35 Et vous qui êtes de Jérusalem.  
Vous n'avez pas voulu.  
Eh bien, vous qui êtes de Jérusalem.  
je vais laisser votre maison vide.  
Oui, je vous le dis.  
Vous n'allez plus me voir jusqu'au jour  
où vous allez chanter :  
Il est Grand [Gloire à lui] celui

qui vient au nom du Seigneur. »

..... Chapitre14 .....

Luc 14,1-11 Choisir sa place.

1 C'est un jour de prière donné à Dieu  
où l'on ne fait rien d'autre [c'est le sabbat].  
Jésus entre pour manger dans une maison.  
C'est la maison d'un chef des hommes  
qui disent faire ce que dit la loi [c'est un pharisien].  
Tout le monde fait attention  
à ce que Jésus va faire.  
2 Un malade est devant Jésus.  
Le malade a beaucoup trop d'eau dans son corps.  
3 Jésus parle aux maîtres de la loi juive  
[des scribes].  
Jésus parle aussi aux hommes  
qui disent faire ce que dit la loi [des pharisiens].  
Jésus leur dit :  
«Est-ce qu'on peut guérir oui ou non un malade  
le jour pour Dieu où on ne peut rien faire  
[le sabbat] ? »  
4 Tous sont là sans rien dire.  
Jésus touche le malade.  
Il le guérit.  
Il dit au malade de rentrer chez lui.  
5 Jésus leur dit :  
« Si l'un de vous a son fils ou sa vache  
qui tombe dans un trou [dans un puits],  
est-ce qu'il va aller le sortir ?

[des carouges, des gousses].

Mais on ne lui donne rien.

17 Le jeune homme [le jeune fils]  
se dit en lui-même :

'Tous les serviteurs de mon père  
ont à manger (ils ont du pain) comme ils veulent.  
et moi, ici, je meurs de faim.

18 Je vais aller chez mon père.

Je vais lui dire :

' Père, j'ai fait mal contre Dieu [j'ai péché contre le ciel]  
et contre toi.

19 Tu peux dire

que je ne suis pas ton enfant,  
[je ne suis pas digne d'être appelé ton fils].

Tu peux faire pour moi

comme pour un de tes serviteurs. '

20 Le jeune homme [le jeune fils] s'en va donc  
et va vers son père.

Son père le voit de loin.

Le coeur du père est plein d'amour pour son enfant  
[il a pitié de son fils].

Il court vers lui.

Il se jette à son cou.

Il l'embrasse.

21 « L'enfant [le jeune fils] dit :

' Père, j'ai fait mal [j'ai péché] contre Dieu [le ciel]  
et contre toi.

Tu peux dire que je ne suis pas ton fils. '

22 « Mais le père dit à ses serviteurs :

Vite, apportez les plus beaux habits.

Vous lui mettez les habits.

Vous lui mettez un anneau d'or au doigt.

Elle leur dit :  
Je vous demande d'être dans la joie, avec moi.  
J'ai trouvé la pièce d'argent que j'ai perdue. »  
10 Jésus dit :  
« C'est comme cela, je vous le dis :  
il y a de la joie chez les anges de Dieu  
pour une seule personne qui fait le mal  
[un pécheur] et qui change son coeur. »

Luc 15,11-32 Le fils perdu et retrouvé

11 Jésus dit (une image) :  
« Un homme a 2 grands enfants,  
ce sont des hommes [ce sont ses fils].  
12 Le plus jeune homme [le plus jeune fils]  
dit à son père :  
Père, donne-moi tout de suite  
ce que je dois avoir à ta mort.  
Le père lui donne sa part.  
« Quelques jours après,  
13 le plus jeune homme [le plus jeune fils]  
prend tout ce qui est à lui.  
Il part très loin.  
Il dépense son argent comme un fou.  
14 « Un jour, il n'a plus d'argent.  
A ce moment là,  
tout le monde dans le pays a faim.  
Lui, le jeune homme [le plus jeune fils],  
il manque de tout.  
15 Il va travailler au service d'un homme du pays.  
Il va donc dans les champs garder les cochons.  
16 Il veut manger ce qu'on donne aux cochons

Cela même si c'est un jour de prière donné à Dieu  
où l'on ne fait rien d'autre [le sabbat] ? »  
6 Ceux à qui Jésus parle ne savent pas quoi dire.  
7 Jésus voit que les gens  
à qui on a demandé de venir [les invités]  
vont se mettre aux premières places.  
Jésus leur dit cette image :  
8 « Quand on te demande  
de venir à un grand repas de mariage :  
ne vas pas te mettre à la première place.  
On peut avoir demandé de venir à un homme  
plus grand [important] que toi.  
9 Alors dans ce cas le maître de la maison  
va te dire :  
'Laisse-lui ta place.'  
Alors tu va devoir te lever devant tous.  
Et tout triste [plein de honte]  
tu vas aller te mettre à la dernière place.  
10 « Au contraire, quand on te demande  
de venir à un repas :  
va te mettre à la dernière place.  
Quand le maître de maison arrive, il te dit alors :  
'Mon ami, viens à côté de moi. '  
Alors tu peux être en joie [très fier] devant tous.  
11 Tout homme qui se met plus bas  
est mis plus haut. »

Luc 14,12-14 Choisir les invités.

12 Puis Jésus dit à l'homme chez qui il mange :  
« Quand tu donnes un repas :  
Ne demande pas à tes amis de venir.

Ne demande pas à tes frères de venir.  
Ne demande pas à tes parents de venir.  
Ne demande pas à tes voisins qui sont riches de venir.  
Tous, ils peuvent te donner en retour  
un repas pour ton repas.  
Et dans ce cas tu es payé en retour  
pour ce que tu as fait [pour ta peine].  
13 « Au contraire, quand tu donnes un repas,  
fais venir :  
des pauvres,  
des malades,  
ceux qui ont du mal à marcher [des boiteux],  
ceux qui ne voient rien [des aveugles].  
14 Alors tu es heureux car ils ne peuvent pas  
te donner un repas pour te dire merci.  
Tout cela, on va te le donner en retour  
quand les amis de Dieu vont revenir à la vie  
[quand ils vont ressusciter]. »

Luc 14,15-24 Les invités au repas.

15 Un des invités dit alors à Jésus :  
« Heureux celui qui prend son repas  
dans le monde de bonheur où Dieu est roi  
[dans le royaume de Dieu]. »  
16 Jésus lui dit (une image) :  
« Un homme donne une grande fête  
pour manger à sa table  
[un grand festin, un grand souper].  
Il a invité beaucoup de gens.  
17 C'est l'heure de se mettre à table et de manger.  
L'homme demande à son serviteur

5 « Quand il a trouvé le mouton perdu,  
il est dans une très grande joie.  
C'est le bonheur pour lui.  
Il prend le mouton sur ses épaules.  
6 Quand il revient chez lui,  
il appelle ses amis et ses voisins.  
Il leur dit :  
' Je vous demande d'être dans la joie avec moi.  
J'ai trouvé mon mouton perdu. ' »  
7 Jésus dit encore « C'est vrai, je vous le dis :  
Il y a de la joie dans le ciel  
pour une seule personne  
qui fait le mal [un pécheur]  
et qui demande pardon à Dieu  
pour le mal qu'il a fait [pour ses péchés].  
Oui, il y a plus de joie dans le ciel pour celui là  
que pour 99 autres personnes  
qui n'ont pas besoin de changer leur cœur. »

Luc15,8-10 La pièce d'argent perdue.

8 Jésus dit :  
« Écoutez une autre image [une parabole].  
Une femme a 10 pièces d'argent.  
(1 pièce d'argent a beaucoup de valeur)  
Elle en perd une.  
Elle allume la lampe.  
Elle balaie la maison.  
Elle cherche très bien partout.  
Elle cherche jusqu'à ce qu'elle la trouve.  
9 « Quand elle a trouvé sa pièce,  
elle appelle ses amies et ses voisines.

1 A côté de Jésus il y a des hommes à qui ont doit donner l'argent pour les romains [des agents des impôts].  
Il y a aussi des gens qui font le mal [des gens de mauvaise vie, des pécheurs]  
Ils sont tous venus à côté de Jésus pour l'écouter.  
2 Il y a aussi des hommes qui disent faire ce que dit la loi [des pharisiens] et des maîtres de la loi juive [des scribes].  
Tous ceux là se disent entre eux [ils murmurent et récriminent] :  
« Cet homme Jésus veut du bien pour ceux qui viennent l'écouter. Ce sont des gens qui font le mal [des gens de mauvaise vie, des pécheurs]. Et Jésus mange même avec eux. »

Luc15,3-7 La brebis perdue.

3 Jésus parle aux hommes qui disent faire ce que dit la loi [les pharisiens].  
Jésus parle aussi aux maîtres de la loi [les scribes].  
Jésus leur dit une image :  
4 « Un homme de votre groupe a 100 moutons [des brebis].  
Il perd un de ses moutons.  
Alors il va laisser les 99 autres moutons pour aller chercher celui qui est perdu.  
Vous êtes bien d'accord avec lui ?  
Et il va chercher son mouton jusqu'à ce qu'il le trouve.

d'aller dire aux invités :  
' Venez, tout est prêt.'  
18 « Tous les invités lui disent qu'ils ne peuvent pas venir.  
Le premier dit :  
' J'ai acheté une terre et je dois aller la voir. Je te demande pardon [Excuse-moi s'il te plaît].'  
19 « Un autre lui dit : 'J'ai acheté 10 vaches. Je dois les faire travailler pour voir. Je te demande pardon. [Excuse-moi s'il te plaît]. '  
20 « Un autre dit : 'Je viens de me marier et à cause de cela, je ne peux pas venir. '  
21 « Le serviteur revient.  
Il dit à son maître ce que les invités lui ont dit.  
Le maître est très en colère.  
Il dit alors au serviteur :  
' Va tout de suite sur les places (de la ville) et dans les rues.  
Prend avec toi :  
des pauvres,  
des gens qui ne voient rien [des aveugles],  
des gens qui ont du mal à marcher [des boiteux].  
Et puis viens avec eux tous pour aller à la table pour manger. '  
22 « Le serviteur revient dire :  
' Maître, ce que tu as demandé est fait.  
Il reste encore de la place. '  
23 « Le maître dit au serviteur :  
' Va sur les chemins et le long des arbres et des bois.  
Et ceux que tu trouves,

tu les fais entrer dans ma maison.  
Même ceux qui ne veulent pas.  
Je veux que ma maison soit pleine.  
24 Car je vous le dis :  
pour ceux qui ont été invités,  
personne ne va manger à ma table  
[de mon souper]. '»

Luc 14,25-33 Laissez ceux que vous aimez.

25 Beaucoup de gens marchent derrière Jésus.  
Jésus regarde en arrière. Il dit :  
26 « Pour être mon ami [mon disciple] :  
Je vous demande de m'aimer plus que  
votre père, votre mère, votre femme,  
vos enfants, vos frères, vos soeurs.  
Et même, il faut ne plus penser à votre vie.  
Celui qui ne porte pas sa croix  
(la croix où Jésus va être mis à mort)  
et qui ne marche pas avec moi  
ne peut pas être mon ami [mon disciple].  
27 Il faut tout laisser. »  
28 Jésus dit (une image) :  
« Vous voulez construire une maison grande  
et haute [une tour].  
Vous commencez par vous asseoir.  
Et vous commencez par vous demander  
combien elle va vous coûter d'argent.  
Vous devez être certain d'avoir assez d'argent  
(pour payer).  
29 Si vous n'avez pas assez d'argent  
alors vous n'allez pas pouvoir la finir.

Et alors les gens vont le voir et ils vont rire de vous.  
30 On va dire de vous : 'Voilà un homme  
qui ne peut pas finir ce qu'il a commencé.' »  
Jésus dit (avec une image) :  
31 « Un roi part avec 10.000 [dix mille] soldats  
pour faire la guerre contre un autre roi.  
Avant de le faire, il commence par se demander  
s'il est assez fort pour gagner contre son ennemi  
qui arrive avec 20.000 [vingt mille] soldats.  
32 Si le premier roi pense qu'il n'est pas assez fort.  
Il va donc envoyer quelqu'un  
pour demander la paix à l'autre roi.  
33 « C'est aussi comme cela pour vous :  
celui qui ne laisse pas tout ce qu'il a  
ne peut pas être mon ami [mon disciple]. »

Le sel bon, le sel pas bon.

34 «Le sel est une bonne chose.  
Mais si le sel devient mauvais :  
comment le rendre bon ?  
35 Il ne peut plus servir.  
Il n'est pas bon pour la terre.  
Il n'est pas bon pour faire pousser (les plantes)  
[ni pour l'engrais ni pour le fumier].  
On jette le sel mauvais.  
Si vous avez des oreilles pour entendre,  
je vous demande d'entendre. »

..... Chapitre15 .....

Luc 15,1-6 L'amour de Dieu.